

以愛服務 締造希望  
Love in the service of hope



# 秋。溝通

明愛  
✦  
情  
報

第 17 期

2015年9月

[www.caritas.org.hk](http://www.caritas.org.hk)



## 「溝通些甚麼？」

說到溝通這回事嘛，誰都認為自己優為之。不是嗎？從小到大，我們每天做得最多的事就是與人溝通。嬰兒的哭聲，不管是因尿布濕了也好，是因肚子餓了也好，總之一呼喊，就能解決問題；這樣看來，怎麼現在的父母反倒不懂與兒女溝通、老師竟無法向學生灌輸知識？朋友間有這麼多的誤會，最後竟然反目成仇？是人的問題嗎？還是內容的問題？又或許是方法與技巧的問題？都是！我們還真需要重新學習溝通。

首先要撫心自問：「人家為甚麼要聽您的？」五百年前哥白尼說：「地球應是圓的。」其實地球是圓的、是扁平的，干卿底事？但是一說到能打破封鎖、重啟溝通，因而增加知識、財富，歐洲各國盡皆爭相附和，鏗而不捨。五百年後的今天，您是憑藉甚麼作溝通渠道的？您在溝通些甚麼？這不是一件抽象、無聊的事件，實在是我們存在、生活、婚姻、家庭、工作，每天都要思考的問題：「我該怎樣溝通？人家為甚麼要聽我的？」

人家聽您的，許多時是認為您說的重要、與他的利害有莫大關連。這利害也不一定只局限於經濟層面，肯定也關乎個人的安危、甚至靈性生命的成長。在這種理解下，我們看到福音中記載，耶穌回到祂從小長大的納匝肋的會堂中宣講，先知所預言的，上主的神臨到祂身上、給祂傳了油，並不止於使祂具有神能行奇蹟異事、治好各種疾病災殃，更重要的是為了使人的心目張開，看到聖神的德能。眾人都稱讚祂，驚奇祂口中所說的動聽的話；並且說：「這不是若瑟的兒子嗎？」（路四 16-22）

可是在人的溝通過程中，也常有意想不到的盲點；就像聆聽耶穌講道的群眾，內心雖為所聽的道理打動，卻因耶穌的出身、立場而鄙棄祂。當人們不接受或不欣賞我們時，我們是否因挫敗而抱怨、失望？

福音中又記載，耶穌看見大夥群眾跟隨著祂，好像沒有牧羊人的羊群，就對他們大動憐憫的心，治好了他們的病人（瑪十四 14）。必須培養一份敏銳的辨別能力，一份平衡自處的冷靜思維。挫敗儘管使您不安，甚至痛苦，但挫敗何嘗不是使您看到人的有限和荒謬的挑戰，因而能多一點謙卑、自省，將一己的視野提高和擴寬些？

誰都會被人誤解和傷害，但難道從此閉關獨處、拒絕與人往來？又或放棄初衷、不再做好自己應做的？豈能因噎廢食，或因小失大？嘗試接受耶穌悲憫眾生的心的燭照，我們才可以與末後無靠、卑微無助、失落無救的人溝通。溝通這回事嘛，真的是誰都不能說自己優為之。

01	封面
02	目錄
03	主席的話 《鳴誌》 - 「溝通些甚麼？」
04	總裁的話 《德·悟·得》 - 鏗而不捨
05	《愛·迪·生》
06	《愛·因·斯·坦》 編者話溝通
08	《愛·服務》
08	家庭服務 - 坦誠溝通 維繫婚姻
09	國內服務 - 溝通之門要常開
10	安老服務 - 如何與體弱長者溝通
11	康復服務 - 心靈溝通
12	社區發展服務 - 與薄扶林村人共襄重建牧場
13	其他社會工作服務 - 一人一故事劇場
14	特殊教育服務 - 其實我的內心非常清晰
15	職業訓練及教育服務 - 告訴你：「我真的很欣賞！」
16	賓館及餐飲服務 - 最新資訊
17	《愛·祝福》
18	《愛·分享》
18	明愛暖萬心慈善晚會
20	明愛籌款賣物會

## 誠徵稿件

下期主題：「冬·共融」

截稿日期：2015年11月9日（星期一） 電郵至：[comoff@caritas.org.hk](mailto:comoff@caritas.org.hk)

歡迎大家把工作感受、生活體驗、小品笑話等等，以輕鬆簡潔的手法，透過文字、圖像、漫畫等與大家分享。文字以500-600字為限，並附上相關照片或圖案。相片須以JPEG格式儲存（檔案大小為3至5MB）。請於上述日期前，把稿件連同姓名、所屬部門及電話號碼，發送到上述電郵地址。（主旨請用：「明愛情報」徵稿）查詢請電 3589 2525 黃小姐。

註：編輯組保留對來稿的刪改及刊登的最終決定權。

編輯組 傳訊統籌辦公室

總編輯 Michelle TSANG

執行編輯 Fion WONG 美術設計 Sophie CHEUNG 稿件校對 Cherry MAN

特別鳴謝 Una SIU



明愛情報亦可於網頁  
<http://www.caritas.org.hk> 瀏覽



德。惜。得。

## 鏗而不捨

在過去幾年的工作中，經常聽到不同單位的同事談及他們服務後的失落。一方面，他們盡心盡力為「受眾」服務，但得出來的後果卻強差人意。我相信，為所有的人都期望所播的種子，能夠有所收穫，倘若一無所獲，便很容易感到失望及產生不悅的情緒。但是，我卻有另一種看法：我們可否從思維及現實的境況中，有所改變？

我願藉此機會，和同事們分享一下我的一些體驗。

在接任至今的一段日子裡，幸得楊鳴章主教不斷的鼓勵及支持，使我勇於承擔總裁這重任；然而，我也有力不從心的經驗，每當我感到失落及無助時，我總會想起了以下的一個故事：

一個晚上，上主顯現給一位信徒，要求他盡力去推移屋外的一塊大石。

這信徒立刻答允，翌日便盡力去推，那塊大石卻沒有被移動半分。如是者，過了一段日子，那信徒想到自己的努力只是徒然，因為大石塊仍然屹立不動。他感到極其疲累及失望，認為上主所託付他的工作絕不可能完成。禱告中，他對上主致歉，並要求上主撤回託付他的使命，因為實在完成不了。上主卻回答說：「朋友，你答允為我推移大石，你也切切實實的盡力去推，大石動不動，並非問題所在。看！過程中，你的雙腿變得扎穩；臂膀變得堅韌，腰背變得挺直，手掌變得厚實！雖然你並沒有推移大石，但你學會服從，因此，我成就我所願意的。請謹記，當工作令你感到疲累時，只需繼續『推』；當別人的反應出乎意料時，只需繼續『推』；當你感到無能為力時，只需繼續『推』。因為只要『推』，一直推，我所願意的終能成就，一些事情終會發生！」

*P.U.S.H - Pray Until Something Happens*

主，請幫助我們藉此故事的啟發，加添我們的力量和對祢的信靠，全力以赴。



閻德龍神父

## 愛·迪·生

少皺眉·多微笑

少論斷·多包容

少埋怨·多感恩

少假設·多求證

少批判·多聆聽

少動怒·多動腦

少投訴·多禱告



想像力引發構想，而知識實現構想。  
讀書對於智慧，也像體操對於身體一樣。  
遇到困難時，我決不灰心……成功的三個條件  
是勤勉、努力和嘗試。

— 愛迪生

偉大發明家愛迪生，在發明留聲機後不久，有一位記者前來訪問他：「愛迪生先生，你從小就有耳疾，這是否算是你一生中最大的遺憾？」

愛迪生點頭回答說：「以前的我，曾有這種感覺，但後來再想想，卻覺得這樣反而對我更好，因為我小時候，表現非常差，幸好我的耳朵不好，聽不到別人的嘲諷、是非、消極，我可以更加專心，努力做事。」



又有一次，愛迪生的實驗室發生了火警，全屋燒了。事後，又有記者前來訪問他：「愛迪生先生，那一次的大火，是否對你造成嚴重的損失？」

愛迪生輕鬆回答說：「不！剛剛相反呢！那一次大火，燒了我很多面臨瓶頸的草稿，當我必須從新來過時，我反而因這次大火，脫離過去的框框，找到新的途徑，讓我的研究因禍得福，又更進了一步，真的感謝上帝啊！」

現今社會很流行說贏 / 輸在起跑線上，這種講法當然反映時態，也有它的道理因由。然而從一代偉大發明家愛迪生的生平、事跡和言行裡，我們會知道成功除了靠起跑線以外，還有其他種種因素。也許不管在甚麼年代，是不是天才，積極樂觀的心態、靈巧開放的思維和努力不懈的實踐都是成功不可或缺的條件！

— 編者的話





## 編者話溝通

這是傳訊統籌辦公室第一期接手編輯出版的「情報」，恰巧預設的主題就是「溝通」。這真是一個受用的提醒，要我們把統籌的角色做得更好，使「情報」這個有效的平台更能促進持分者相互之間的交流了解。

衷心感謝楊鳴章主教在百忙中仍然繼續為《鳴誌》執筆，主教每期在「誌」中的「言」詞都蘊藏不少的「心」思，不但發人深省，更可提升大家的「士」氣。有賴前人奠下良好的基礎，我們編輯的「情報」內容跟過往分別不大，主要的篇幅還在服務的介紹，現名為《愛·服務》。但是為了給大家一些新鮮感，我們在封面、版位和目錄名稱上都略有改變。此外，還加入了一些新的元素，當中最有亮點應該是總裁閻德龍神父的《德·悟·得》，相信大家在看過閻神父的文章後一定會有所領悟，有所得著。至於《愛·迪·生》和《愛·因·斯·坦》都是借名於兩位偉大的人物。顧名思義，前者的內容是從生活中的點滴、小品或金句中，給予大家一些啟迪，從而感受生命中的愛和智慧。後者就是憑著愛、富思維欣賞的坦誠交流。今期編者就借用來作為與大家首度溝通的途徑。我們希望日後能夠在這篇幅中訪問到明愛大家庭中具代表性的人物，從而做到回顧、展望和承傳。至於《愛·祝福》是有關於同事的調動。有幸共事，相交相知，聚散有時，歡迎各部門日後提供更多資料。最後的《愛·分享》就是機構大型活動的花絮，藉此與大家細味溫馨片段，美好時光。

「橫看成嶺側成峰，遠近高低各不同」－蘇東坡的詩句精簡地道出身處「位置」、觀點角度如何影響每個人對事物的看法。數月來反覆思量，究竟要用甚麼樣的點子和定位才能吸引讀者？家事、國事、天下事，大家要關心的事實在不少！明愛本身是一個大家庭，而「情報」告訴大家的就是明愛事！「情報」想跟大家說一聲：「我不是一份例行的刊物，我是一份有你、有我，也有他的誠意之作！」因此深信縱使大家每季收取到的文件紙張多不勝數，但當「情報」到來時，你們也會靜下來、細看一看這份大家庭的分享。

成功的溝通在於雙向互動，正如這「情報」的出版，也是有賴各服務單位的支持和協助。若沒有你們的供稿，那可有豐富的生命內容！編輯組同事謹懷著謙卑的心迎接這項新挑戰，努力做好訊息的「收發」，做到有「情」有「報」。倘若有不足不妥之處，還望各位包容和提點，好讓我們能夠不斷改善和進步！

你們的言談常要溫和，像調和上了鹽；要知道應如何答覆每個人。(哥羅森書4:6)  
一切壞話都不可出於你們的口；但看事情的需要，說造就人的話，叫聽眾獲得益處。(厄弗所書4:29)

是我們的生活節奏太急速，沒有時間停下來溝通？  
是我們以自我為中心，失去了溝通的動力？  
是我們害怕衝突、免受傷害，而缺乏了溝通的勇氣？  
又還是現今社會資訊過於發達，減少了彼此間真誠的溝通？



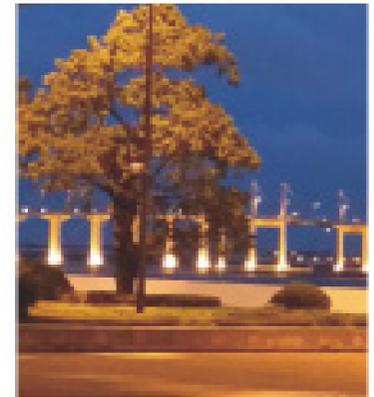
不管你們有多成功，如果無法溝通，你們將無法繼續一起工作。

— 馬特·卡梅倫  
(音樂家)



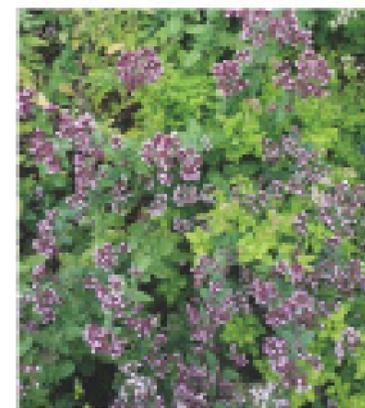
溝通是一個可以學習的技巧。它就像是學騎腳踏車或打字。如果你願意在此下功夫，你可以快速改善生活品質的每一部分。

— 布萊恩·崔西  
(勵志教練)



溝通最重要的地方是去傾聽沒有說出的部分。

— 彼得·杜拉克  
(管理學專家)

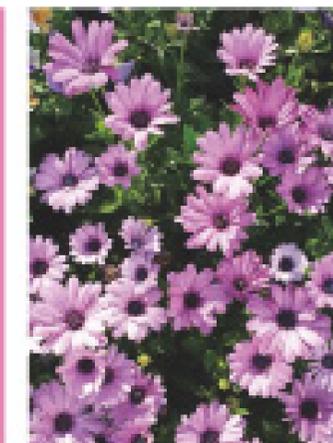


如果我要以一句話總結我在人際關係領域裡學到的最重要原則，它就是：先求了解對方，再求被對方了解。這個原則是有效人際溝通的關鍵。

— 史葛芬·柯維  
(勵志作家)

溝通看似容易，但實是一門學問，有不同層次。因應不同的人、事、地、時和立場產生不同的「化學作用」。真正的溝通絕不限於語言，也不單是說來說去。那是學習、是行動、也是由心出發！

一聲知「秋」－萬物在運轉，大自然也在跟我們「溝通」呢！



## 坦誠溝通 維繫婚姻

對於很多朋友來說，我擁有一段令人羨慕的婚姻，丈夫任職跨國公司高層，並擁有自己的物業，生活無憂。

好景不常，自去年兒子出世後，我便出現產後抑鬱的徵狀。這時候，極需要丈夫陪伴，怎料他卻要遠赴中東參加為期三個星期的會議。那段日子就算朋友陪伴在側，每天出外購物消遣或看精神科醫生，都不能醫治我內心的鬱結。

本年四月，股市開始暢旺，朋友建議我把握入市良機，投資窩輪。他強調以「刀仔鋸大樹」的形式，動用少少資金，便能將潛在的投資回報倍大。結果，我在兩個交易日後便賺到十萬元的回報。我內心頓時感到莫名其妙的興奮，並覺得投資窩輪原來十分簡單。我腦裡興起「買得大，贏得多」的念頭，並相信丈夫會讚賞自己投資有道。



然而，世界沒有必贏的投資，我在一個交易日內輸掉了以往所贏的金額。為了儘快追回自己所輸掉的金錢，我向證券行申請以孖展進行交易，藉槓桿原理以擴大潛在回報。最終，我的孖展戶口被斬倉及追收欠款。在別無選擇的情況下，我坦白地告訴丈夫。

在丈夫陪同下，我到明愛展晴中心接受戒賭輔導。過程中，我承認自己的投資存有賭博心態，期望以小博大。同時，我認識到投資窩輪市場涉及很高的風險，在最差的情況下可損失全部資金。因為我沒有評估自己的投資風險取向，孖展交易令虧損倍大。現在，我會與丈夫商討一切的投資決定，量力而為，評估自己可承受風險的能力，不會以賭博心態及借貸進行投資。最後，我要多謝對我不離不棄的丈夫，他使我脫離賭博的捆綁，陪伴我接受產後抑鬱的治療，重建美好的婚姻關係。

### 正確的投資態度

避免 ✕	必須 ✓
<ul style="list-style-type: none"> <li>- 以賭博心態作投資</li> <li>- 以借貸投資</li> <li>- 沾手窩輪、牛熊證、期指等高風險的金融衍生產品</li> <li>- 誤信網上及市場流言或專家貼士</li> <li>- 盲目急速「跟風」入市，羊群心態</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 訂定合理的回報期望，摒除短期賺快錢的心態</li> <li>- 在投資前了解公司背景、資產、業績、業務和前景等資料，詳加分析</li> <li>- 了解目前市況，包括環球市況、政治局勢</li> <li>- 風險管理</li> <li>- 嚴守止蝕機制</li> <li>- 克服心理障礙：貪婪與恐懼</li> </ul>

### 我是否病態股民？

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 我日夜注視股市的上落                         | <input type="checkbox"/> 當我不注視股市的上落時，會坐立不安和感到不自在     |
| <input type="checkbox"/> 我後悔太早出貨，賺得不夠多                      | <input type="checkbox"/> 我只買高風險的股票或金融衍生產品，不會理會所謂風險管理 |
| <input type="checkbox"/> 我要借貸買入股票或金融衍生產品                    | <input type="checkbox"/> 若我不參與股市活動時，會被人取笑「有錢都唔賺」     |
| <input type="checkbox"/> 我不惜犯法都要參與股市活動                      | <input type="checkbox"/> 我多買入高風險的股票和金融衍生產品           |
| <input type="checkbox"/> 我因買賣股票或金融衍生產品而忽略健康／家庭生活／工作／學業／人際關係 |  |
| <input type="checkbox"/> 我會跟隨「股神」的貼士而買賣股票和金融衍生產品            |  |

若你有五種或以上上列的行為，你可能已經是病態股民了！

## 家庭服務

明愛展晴中心服務使用者



## 國內服務

## 溝通之門要常開

香港明愛國內服務計劃辦公室，本身就是一道溝通橋樑，聯繫國內社會有需要的人群和本地以至海外的樂助者。



▲ 修女在結業會表演自編舞蹈，以感謝老師的教導

把一方的意願和需要，傳遞到另一方；又把另一方的關注和看法，轉達回去，其中還需經過一些通道：我們在國內不同單位的合作伙伴。不過，與我們攜手合作推行國內社會服務項目的單位，仍以內地天主教會團體為主 — 原因是經過多年合作，我們之間建立了互信，而且他們對內地民間弱勢社群的具體需要，也有較直接的了解。

事實上，不同地區在文化和處事方式上總有差別。因此，彼此的溝通，或多或少會遇上一些問題。有時，樂助者總希望受助者能從資助項目或活動中，實實在在的得著益處和幫助，或最終能自力更生；而內地負責推行項目的人員，卻往往因缺乏管理和專業知識，影響了項目的預期成果；有的甚或不懂得撰寫項目建議書或報告。為了改善這些情況，近年我們為內地各省的教會團體，舉辦了一系列的培訓課程。



▲ 修女在廣州上課

20 多位完成課程的修女都表示獲益良多。她們學習到管理項目的方法、確立目標、循序漸進、貫徹始終態度，還有增加對社會服務的認識和對弱勢社群關注，認識到一些不常在教會學到的課題，擴闊視野。有幾位修女更欣喜地表示：「因為學會撰寫項目建議書，所提出的社會服務項目申請，最終通過了！」

我們喜見這些問題逐步得以改善，有關工作也較以前順暢。當然，有效的溝通還包括人情的練達、處事的融通，但我們想這是一輩子也需要學習的！

## 如何與體弱長者溝通？



「陪我講 陪我講出我們最後何以生疏  
誰怕講 誰會可悲得過孤獨探戈  
難得可以同座 何以要忌諱赤裸  
如果心聲真有療效 誰怕暴露更多」

(節錄自歌曲《Shall We Talk》)

以上幾句簡單的歌詞正道出安老院體弱長者家屬的心底話。不少親友與工作員分享，望著長期臥在床上的母親插著喉管、閉上眼睛、毫無反應，真懷疑她是否知道子女來探望她？看見父母長期患病、身體虛弱，真不知可與他們說些甚麼？也有親友表示長輩患有認知障礙症，已經不認得他們，長輩又失去正常的溝通能力，實在不知還有甚麼可跟他聊聊？不知不覺間多了一份隔膜！



面對家屬的掙扎，工作員亦深深感受到那份心痛、無奈、無助與歉疚！生命有時，知識有限，只好在旁靜靜地給予支持與安慰！就在這迷惘愧歉的同行歷程裡，天父不斷賜予恩典與啟示，引導工作員持守基督關愛的信念，相信人人均生而有其價值，個個皆有被愛、被接納和尊重的需要，員工不斷推動社會工作的使命，探索生命和服務的意義，持續每天探望這群體弱長者。在他們的床邊輕呼其名字、觸撫其雙手，淺談生活瑣事。如是者，工作員與這群服務對象建立了一份奇妙的感應。每當工作員到訪時，他們總會輕動腳踝、微顫指頭、啞啞腔調，作出回應。雖然我們沒有實質的談笑說愛，但已足夠令工作員樂上一整天！最初家屬對這些鼓舞的反應都抱著懷疑的態度，直至有一天其長輩病重入院，工作員前往探望時，女兒親眼看到母親對工作員示意，才確信母親是有溝通能力。於是工作員便趁此機會借用歌曲《愛得太遲》的內容去鼓勵子女不要氣餒，更應珍惜與母親相處溝通的寶貴時間！



給我一些時間想想。如果我還是無能為力，不要緊張，對我而言重要的不是說話，而是能跟你在一起。」

從上述的經驗中，不難發現，若然我們能從體弱長者的角度、需要和能力出發，「心靈感應」的溝通是較言語互動的溝通更為有效。我們可以透過肢體接觸，將彼此間的感情用心傳遞。安靜的陪伴是最佳愛的表達，更能滿足病患長者的需要。最後借用林艾雯修女在院舍教授「靈魂助產士」的訓練課程中，分享一位長者的剖白，來與大家一起品味與體弱長者溝通的心靈滿足：「與我交談時，忽然不知道該說什麼了，

## 心靈溝通 — 精神病康復者的互動

精神病人在病發時，可能會出現「怪異」的行為，引致一般人對他們心存恐懼。不少人認為他們難以溝通，甚至威脅公眾安全，故對精神病康復者採取「敬而遠之」的態度。

誠然，不同類型的精神病對患者的身體、心理、社會及心靈狀態等方面或會有著不同程度的影響。因此部分患者與人溝通時難免出現障礙，或是有不合適的社交表現，甚至未能有效地表達自己。由於惡性循環，康復者多缺乏自信、慣於社交退縮，甚至抗拒與人溝通。



▲ 體健舍友帶領不良於行的舍友玩遊戲



▲ 體健舍友向體弱同伴送上祝福與關懷

疾病固然影響到人際關係或個人動力，但精神病康復者與一般人無異，都需要在生活中與人相處、與人互動溝通。經驗告訴我們，有些精神病康復者亦渴望與人多接觸和願意關心別人。在明愛賽馬會荔景社會服務中心，為精神病康復者而設的長期護理院「荔康居」內，就有為數 425 位的舍友每天都在群體中生活，學習和實踐溝通的技巧。除了職員及舍友間的互動外，中心亦讓舍友實踐社區生活適應和學習社交生活技能。



▲ 探訪前的準備 — 合作設計問候咭

為加強舍友間的互動，中心今年組織了各類型的舍友互訪活動，包括由一班體健舍友探訪和關顧另一群需要臥床或行動不便的舍友。透過探訪，不單能夠建立舍友的社交能力，更讓一些體弱舍友感受到別人的關愛。在招募舍友參與探訪活動時，舍友都非常踴躍主動地報名。在社工的帶領下，他們預備了小禮物（如自製心意卡等），為被訪者送上祝福。這種以行動展現心靈間的溝通相處，獲得舍友的積極回饋：看見他們面上流露的笑容和滿足感，工作人員也深受感動。在冷漠和被動的背後，精神病康復者比一般人更需要「愛」與「關懷」的正能量，以打破他們的人際隔膜，重拾對人對己的信心。中心日後將帶動康復者踏出院舍，與他們的生活伙伴互動（包括職員、家屬、義工和其他社區人士），協助他們超越個人限制，活出有尊嚴的人生！

## 創新永續社區發展方式 與薄扶林村人共襄重建牧場

### 社區發展服務



▲ 歷史建築物導賞團



▲ 活化歷史建築伙伴計劃發佈會



▲ 薄扶林團隊與村民於牛奶公司高級職員宿舍前留影

薄扶林村是港島上僅有傳統老村。香港開埠以來，與天主教修會及牛奶公司牧場兩者緊密扣連，形成全港獨有、東西融滙的一片自然文化地景。

香港明愛在村內設有社區發展團隊，提升村民自主能力、改善生活。透過多年來與村民相處，同工觀察到村民每當憶記牧場歲月，都會緬懷起樸實生活的喜悅與自在。這些與社區及個人歷史緊扣的情感正是這地方的文化資本，若然好好運用，不單能應對當今社會種種問題引發的不安與憂鬱，更能凝聚居民力量，重新認識與愛護社區，深化薄扶林村的永續發展。

與薄扶林村一街之隔的牛奶公司高級職員宿舍，建於一八八七年，為一級歷史建築。發展局早前公布將它納入第四期活化歷史建築伙伴計劃時，由村民自發組成的「薄扶林村文化地境保育小組」向香港明愛提出合作建議，希望能合取營辦權。

香港明愛相信村民能藉此建立一個平台，展示他們的歷史文化價值，促成更多的協作連結，並開展社會企業利益為社區提供就業與保育的平台，一舉多得。同時，服務配合近年推動「內在資源為本社區發展」的路向，因而作出申請。

這項活化計劃取名為「薄靛林牧場」（註：靛音扶），由肆合設計、創智建築師有限公司團隊，以及一眾專業人士組成顧問隊伍，歷經年半，最終獲選為這項古蹟的營運團體。

未來四年我們會致力「薄靛林牧場」的建造與籌備，預計在二〇一九年第四季開幕。屆時，這歷史建築會化身為薄扶林的大門，讓公眾人士從館藏文物、口述歷史紀錄，與及圖片文獻等資料，認識這地方的過去。同時，持續進行的考察研究會指引這社區的永續發展方向，甚至帶領公眾想像重建牧場，思索在地生產牛奶的可能。

### 其他社會工作服務

## 一人一故事劇場



某個晚上，明愛培德中心的一眾舍員，參加了明愛感創中心的「一人一故事劇場」。那晚，大家聽了一個又一個的故事，也體會了別人一份又一份的感受。

在明愛培德中心居住的舍員，每人皆有著不同的成長背景和經歷。基於不同的住宿需要，本是素不相識的廿多名青年女性，入住了這個「家」，生活在同一屋簷下。

舍員在日常生活中各有各忙：上課、上班、約會……一整天忙下來，到了晚飯時間，才會彼此閒談幾句，然後匆匆喝碗湯、吃飯，最後把空餘的時間都花到手機網絡上去，舍員之間能好好溝通的機會實在不多，似乎也「忘了」關心身邊的人。「一人一故事劇場」為舍員提供了一個難能可貴的溝通機會。參加者先分享親身經歷和感受，演員再將其以即興演繹的戲劇形式，把故事立體地呈現於眾人眼前，讓其他參加者得以「聆聽」到分享者的內心世界。透過演員精湛的演繹，將分享者和觀眾連繫起來，微妙地成就了一種非語言的溝通，傳遞著某種深刻的情感。

猶記得當晚其中一位分享者，是剛離開宿舍的舊舍員，她表示離舍後的生活相當孤單和寂寞，對從前的宿舍生活倍覺懷念，勸大家要珍惜當下。她憶述與幾名舍員一起吃杯麵的片段，形容那味道是何等令人回味；如今離開了宿舍，吃著同一款杯麵，卻變得淡然無味。演員聽到她這個分享後，便即場演繹「一個人吃杯麵」的孤單片段，那種寂寞無奈的感覺大概已深深進入了大家的心坎。

那晚，大家聚首一堂，沒有手機，沒有網絡，卻有情感上的溝通與傳遞。或許溝通的先決條件就是願意付出一點時間，用心聆聽別人的故事！

一位宿舍家長代入學員的內心世界……

## 其實，我的內心非常清晰

明愛樂義學校 宿舍家長 \*

### (一)

婆婆說假期完結了，明天就要上學。我很期待，晚上遲遲未能入睡。

上學的時間，我忍不住睡著了；放學的鐘聲響起，我醒來，因為我對聲音特別敏感。

回到宿舍，耳邊傳來一陣陣熟悉的聲音，我很高興。

「歡迎你回來，昨晚睡得好嗎？很想你呢。」

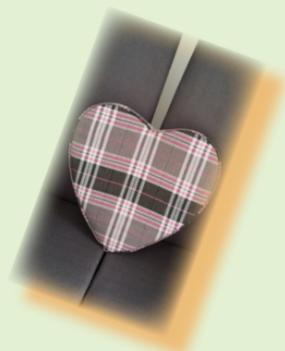
「較晚才入睡，所以日間也忍不住睡著了。我也很想念你。」

「先幫你鬆開手架，再脫下腳托，在這裡等候洗澡。」

「好的，如今我終於可以放鬆了。」

這些話我以笑容代替，相信你能明白。

其實，我的內心非常清晰。你是掛念我的。



### (二)

剛才發生了什麼事？我只知道當自己清醒時，旁邊站著護士。再望望四周，原來在自己的床上了。

很累，只聽見自己吁吁的氣喘聲。

護士離開後，你來到我身旁。

「沒事了，放鬆自己，好好休息。」

「是的，我真的很累。」

「茶點就遲些再吃，先休息一會。」

「好的，現在我真的吃不下了。」

我睡著了。當我醒來後，不一會我就吃到美味的茶點了。

我坐在床上，嘗試站起來，但因穿著安全衣，我不成功。

「你是否想去大便呢？」

「是的，你是怎麼知道的？」我很想用言語表達，可惜我不能。

「要先解開安全衣，穿好鞋和步行衣，戴好頭盔，便帶你去廁所。再忍耐多一會，很快就可以了。」

「謝謝你！」

其實，我的內心非常清晰。你能理解我。

其實，他們的內心都非常清晰。

\* 明愛特殊學校的宿舍家長，主要負責照顧學校宿舍的智障學童日常起居生活，並訓練他們掌握照顧自己的技能。宿舍家長需要在宿舍留宿，貼身照顧宿生的需要及應付他們在身體或情緒方面的突發狀況。因此，他們十分了解自己負責照顧的宿生，彼此建立了良好而密切的關係，就像宿生的父母一樣。

## 告訴你：「我真的很欣賞！」

明愛莊月明中學 鄭玉玲老師

學校每年都會舉辦家長綜合晚會，目的是給予同學一個表演機會，發揮學習以外的潛能，讓家長可以看到同學在舞台表現出色的一面。本年度的表演以話劇劇目——「時刻用心」貫穿多個表演項目。節目由本校老師粉墨登場，連同舞蹈組、魔術組、結他班、非洲鼓班、合唱團、學生會及月明電視台等負責同學參與演出。

我是表演晚會節目的總負責老師。為了準備晚會的表演，老師及同學在多個月前已開始綵排。開始的時候，同學的表現都不算十分理想，例如記錯舞步、技術未純熟或忘記台詞。隨著晚會表演的日期逐漸接近，同學的進步越來越明顯。我看見舞蹈組的同學，不斷重覆練習同一個動作，同學的那份認真專注，是多麼的吸引。我聽見演員每一句台詞，看到他們的每一個表情，都是那麼細膩入微，同學所下的苦功，實在令人欣賞，尤其當同學練習非洲鼓，隨節拍舞動身體，那份投入，真教人感動。

當晚的表演，每一分一刻，都傾注了同學的努力。他們在舞台精彩的表演，贏得台下嘉賓和家長的熱烈掌聲。在表演過後的晚上，我難以入睡，因為腦子裏全是節目的歌曲、片段和後台的情景。晚會讓老師及家長聚首，一起見證同學的成長，也給他們一個機會，展現出那份青春的熱情和光芒。

晚會過後，聽到不少老師讚賞同學的表現，我在想：「如果同學聽到老師的讚賞，一定會很開心。」於是，我在學校內聯網寫了一封便函，邀請同事說一些讚賞同學的說話。結果，我收到了很多很多的回覆，內容都是對同學的欣賞及鼓勵，讓我十分感動。我把老師的心意張貼在壁報板上；我要成為一道橋樑，將老師對同學的那份欣賞及鼓勵，完美具體地展示，不要藏在心裏，要讓每位同學都能聽到，都能感受到。





## 賓館及餐飲服務

### 最新資訊

#### 明愛白英奇賓館全新面貌

賓館大堂經由「明愛賓館及餐飲服務委員會」委員李偉業先生特別設計，展現全新時尚的風格，牆上貼上聖經金句若一 4:7，提醒我們要彼此相愛，因為愛是出於天主。

位於六樓的明愛白英奇賓館餐廳亦於裝修後，煥然一新！同時，餐廳推出多款精美午餐，是上班族及鄰近社區朋友的一個好去處。



▲ 明愛白英奇賓館大堂

#### 明愛賓館

賓館客房現將全面裝修，使環境更舒適；而位於一樓的咖啡閣亦進行翻新，為住客、服務使用者及社區朋友提供多款中西美食。

#### 明愛快餐再度推出下午茶套餐

自本年七月再度推出下午茶超值套餐及夏日特飲以來，位於堅道的明愛快餐廣受同事及街坊歡迎！稍後餐廳會推出更多新款套餐，答謝大家的捧場。

#### 洋酒特賣

明愛餐廳於年內舉行的試酒會及洋酒特賣，得到同事和社區朋友支持，甚獲好評，日後我們會再次推廣交流。

#### 親子烹飪班及良朋好友烹飪班

明愛白英奇餐廳分別於暑假舉辦了兩次親子烹飪班及良朋好友烹飪班，製作越、韓美食及公仔飯團。在輕鬆愉快的下午，大家一起完成製作，分享美食。



▲ 親子烹飪班製作公仔飯團

#### 牛頭角及堅尼地城學生宿舍

明愛牛頭角宿舍已於去年九月轉型為學生宿舍，提供 28 個男子學生宿位。

而明愛堅尼地城宿舍亦已改裝成女子學生宿舍，提供 67 個宿位。

兩宿舍於今年九月起為明愛專上學院及明愛白英奇專業學校學生提供住宿服務，致力透過舒適及互助互愛的環境，讓同學能專注學習，邁向更好的未來。



▲ 裝修後的白英奇餐廳

### 歡迎到任

朱念祖終生執事  
明愛教育部

黃承義終生執事  
明愛教育部

蕭穎詩女士  
人力資源主管

謝洪森先生  
明愛聖約瑟中學校長

蔡子良先生  
明愛馬鞍山中學校長

李力田先生  
明愛陳震夏郊野學園  
署任校長

梁兆儀女士  
明愛莊月明中學  
副校長

朱婉儀女士  
明愛屯門馬登基金中學  
署任副校長

何永禧先生  
明愛元朗陳震夏中學  
副校長

歡迎各位加入明愛大家庭，成為關愛溝通的橋樑，  
讓我們攜手同心服務社會上有需要的社群。

### 恭賀榮休

劉妙英女士  
人力資源辦公室

陳轉寧女士  
明愛馬鞍山中學

衷心感謝您們在任期間的寶貴貢獻。  
在此，祝願退休生活愉快，主恩滿溢！

♪ 高質素的音樂演出加上服務對象的親身參與，使愛與希望的訊息洋溢於整個節目中。

♪ 感人勵志的真實故事見證生命如何影響生命；明愛精神如何協助服務對象發揮潛能，活出豐盛人生。



一眾主禮嘉賓為「明愛暖萬心」慈善晚會掀開序幕，讓愛的音符響遍全城



著名鋼琴家李嘉齡聯同香港青年交響樂團的動人演奏



明愛天悅長者中心的秋儀姑娘多年來得到上司和同事的鼓勵，先後報讀明愛毅進計劃及完成明愛專上學院的副學士社工課程，並計劃入讀快將落成的聖方濟各大學，期望以專業知識幫助有需要的長者，貢獻社會

# 明愛暖萬心

2015.6.27

匯聚各界、共襄善舉、愛心支持  
共籌得善款達六百七十多萬元

謹此感謝所有捐款的機構和善長、出席晚會的嘉賓、收看節目的觀眾、協助拍攝的團體與及台前幕後的工作人員



一眾嘉賓、歌手及藝員於記者招待會進行祝酒儀式，預祝演出成功



明愛之友主席陳家駒太平紳士從工銀亞洲副行政總裁梁銘謙先生的手中接過善款支票



楊鳴章主教與健仔親手製作的愛心小羊曲奇



明愛樂群學校的健仔努力學習，參加學校為智障學童特設的工作體驗計劃，從而建立自信，積極投入生活

# 籌款賣物會

憑此單張可免費入場

## 港島區

### 1 Nov

銅鑼灣  
維多利亞公園

10AM - 6PM (SUN)

## 屯門區

### 1 Nov

鄉事會路  
屯門文娛廣場

10AM - 5PM (SUN)

## 長洲區

### 8 Nov

長洲  
聖心學校

10AM - 5PM (SUN)

## 九龍區

### 8 Nov

界限街花墟公園

10AM - 6PM (SUN)

## 荃灣區

### 15 Nov

沙咀道  
沙咀道遊樂場

10AM - 6PM (SUN)

## 沙田區

### 15 Nov

源禾路  
源禾遊樂場

10AM - 5PM (SUN)



明愛慈善抽獎券每張\$20 9月14日至11月8日 公开发售

使用條款及細則：

1. 憑此單張免費入場，每單張只限一人使用一次；屯門及長洲賣物會免費入場
2. 此單張如有塗改或損毀，即屬無效；影印本恕不接受
3. 此單張不能兌換現金
4. 此單張有效日期至2015年11月15日
5. 賣物會於結束前十五分鐘截止進場
6. 如有任何爭議，香港明愛保留最終決定權